

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Serena Baroni

Dottoranda

Dipartimento di Interpretazione e Traduzione

Settore scientifico disciplinare: L-LIN/12 LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE

Curriculum vitae

Formazione

Dal 2022

Dottorato di ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione

2019 - 2022

Laurea magistrale in Interpretazione

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione | Tesi: Mediatrici, donne migranti. Ricerca etnografica sulla mediazione linguistico-culturale in Italia, in una prospettiva di genere. Voto finale: 110/110 con lode

2015 - 2019

Laurea triennale in Mediazione Linguistica Interculturale

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione | Tesi: Interpretare nei progetti Sprar. Mediatrici, mediatori e i labili confini tra conduit e advocacy. Voto finale: 110/110 con lode

Soggiorni all'estero

Gennaio 2024 - Maggio 2024

Soggiorno di ricerca come visiting PhD student presso il Dipartimento di Linguistica dell'Università di Anversa (Belgio), finanziato dalla borsa Marco Polo.

Settembre 2018 - Dicembre 2018

Soggiorno di studio presso l'Università ISIT-Grande école de management & communication interculturels di Parigi (Francia), finanziato dalla borsa Erasmus+

Presentazioni a convegni e seminari

"Mediatrici culturali e violenza di genere sulle donne migranti: approcci femministi alle pratiche di mediazione". *Approcci Femministi ai Diritti Umani*, Università degli studi di Palermo, 5-6 dicembre 2024, Palermo (Italia).

"Interpreting gender-based violence: feminist approaches to intercultural mediation in Italy". *5TH Valencia Workshop on Gender and Language: Towards Feminist Translator Studies*, Universitat de València, 7-8 novembre 2024, Valencia (Spagna).

"La prise en charge des victimes de violence de genre en Italie : la médiation culturelle comme outil de soutien aux femmes migrantes. Témoignages de six médiatrices qui travaillent dans les centres antiviolence de l'Emilie Romagne". *Colloque Migrations*, Institut Soci & Ter - Université de Mons, 24-26 gennaio 2024, Mons (Belgio).

"The role of gender in mediation for survivors of gender-based violence and sex trafficking: applying a gender perspective to Interpreting studies". *Gender, Language & Sustainable Organisations (IGALA12)*, International Gender and Language Association, 4-6 luglio 2023, University of Queensland, Brisbane (Australia).

"Mediatrici, donne migranti. La mediazione linguistico-culturale per le donne sopravvissute alla violenza di genere e alla tratta di esseri umani". *Il Futuro Imprevisto. Genere, Sessualità, Politiche. Prospettive Storiche e Sguardi Critici sul Presente*, AG About Gender – International Journal of Gender Studies e Rete GIFTS – Studi di Genere, Intersex, Femministi, Transfemministi e sulla Sessualità. 9-11 febbraio 2023, Università di Genova, Genova (Italia).